

Tercer domingo de Pascua

19 de abril de 2026



Iglesia Episcopal de San Mateo
32 N. Front St.
Sunbury, PA 17801
570-286-7002

La reverenda Dina Carter Ishler, *rectora*

"Luego contaron lo que había pasado en el camino y cómo se les había dado a conocer al romper el pan."

-Lucas 24:35

Pascua de 2026

La paz de Dios sea para todos vosotros, especialmente para cualquier invitado que esté adorando con nosotros hoy en San Mateo. Nos alegra mucho que estés aquí con nosotros durante esta temporada de Pascua. Nos alegramos de nuestra identidad como pueblo de la Resurrección, llamados a proclamar que la muerte ha sido destruida para siempre y que la nueva vida es nuestra para un mundo hambriento de compasión y gracia, de sanación y esperanza.

Por favor, sepan que siempre sois completamente bienvenidos aquí en todo lo que hacemos: nuestra comunión, nuestras actividades misioneras y de alcance, nuestro culto dominical habitual a las 10 de la mañana y nuestros servicios de los miércoles. Esperamos y rezamos para que encuentres este lugar como uno de tus hogares espirituales. No dudes en hacernos saber cuáles son tus necesidades, para que podamos seguir dándote la bienvenida a nuestra comunidad. Toda nuestra información de contacto aparece en este boletín.

Nuestro Culto sigue la tradición episcopal utilizando el Libro de Oración Común de 1979 y el Himnario de 1982, ambos encontrados en los estantes de los bancos. Creamos un boletín completo para cada servicio con la intención de facilitar el seguimiento y la participación; Si necesitas ayuda, no dudes en pedir ayuda a alguien cercano. Necesitarás tu Himnario para cantar los himnos y la música de servicio; **¡ambos están pensados para ser cantados por todos!**

Todos son bienvenidos en la Mesa del Señor. Si deseas recibir la comunión, junta las manos para recibir el pan y podrás tomar un sorbo de vino directamente del cáliz. También disponemos de copas individuales que contienen una pequeña cantidad de vino y una oblea (el pan consagrado); Por favor, pon las manos delante de ti como si estuvieras rezando si te gustaría esta opción. **No se permite la intinción (sumergir el pan consagrado en el cáliz).** Zumo de uva y obleas sin gluten están disponibles bajo petición. Si desea recibir una bendición, por favor acérquese al altar y cruce los brazos.

*Bendiciones y amor para ti en este día sagrado y siempre-
Madre Dina*

Tercer domingo de Pascua Santa Eucaristía, Rito II, 10:00 AM

(Las indicaciones para ponerse de pie, arrodillarse, etc., en nuestros servicios siempre deben considerarse una invitación. Si alguna de estas opciones te resulta desafiante, por favor adora en la postura que te funcione, sabiendo que estás plenamente en la presencia de Dios.)

El repique de las campanas

Tocamos las campanas de la sacristía cinco minutos antes de cada servicio para invitarnos a un silencio respetuoso que calma nuestras almas para este tiempo de adoración llena del Espíritu.

LA PALABRA DE DIOS

Preludio "Easter Alleluia" adaptado por Marty Haugen

Himno Procesional #174, El Himnario 1982
"En el gran banquete del Cordero cantamos"

La gente que está de pie, dice el celebrante

¡Celebrante Aleluya! ¡Cristo ha resucitado!

Gente: ¡El Señor ha resucitado, de verdad! ¡Aleluya!

La gente y el celebrante dicen juntos

Dios Todopoderoso, a ti todos los corazones están abiertos, todos los deseos conocidos, y de ti no se esconden secretos: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Espíritu Santo, para que podamos amarte perfectamente y magnificar dignamente tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

El Gloria in Excelsis S-280, El Himnario 1982
"Gloria a Dios en las alturas"

La Colección del Día

Celebrante , el Señor esté contigo.

Gente y también contigo.

Celebrante , oremos.

El celebrante dice que cobra.

Oh Dios, cuyo bendito Hijo se dio a conocer a sus discípulos en la partida del pan: Abre los ojos de nuestra fe, para que lo veamos en toda su obra redentora; que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por los siglos. **Amén.**

Las Lecciones *La gente se sienta.*

Una lectura del Libro de los Hechos 2 :14a, 36-41

Pedro, de pie con los once, alzó la voz y se dirigió a la multitud: "Que toda la casa de Israel sepa con certeza que Dios le ha hecho tanto Señor como Mesías, a este Jesús a quien crucificasteis."

Al oír esto, se les cortó el corazón y le dijeron a Pedro y a los demás apóstoles: "Hermanos, ¿qué debemos hacer?" Pedro les dijo: "Arrependeos, y bautizaos a cada uno de vosotros en el nombre de Jesucristo para que vuestros pecados sean perdonados; y recibirás el don del Espíritu Santo. Porque la promesa es para ti, para tus hijos y para todos los que están lejos, para todos los que el Señor nuestro Dios llama a él." Y testificó con muchos otros argumentos y los exhortó, diciendo: "Salvaos de esta generación corrupta." Así que quienes recibieron su mensaje fueron bautizados, y ese día se añadieron unas tres mil personas.

La Palabra del Señor.

Gente , gracias a Dios.

Salmo 116:1-3, 10-17 *Dicho al unísono.*

- 1 Amo al SEÑOR porque ha oído la voz de mi súplica, *porque ha inclinado su oído hacia mí cada vez que le he llamado.
- 2 Las cuerdas de la muerte me enredaron; El agarre de la tumba me apoderó; *Llegué al dolor y al sufrimiento.
- 3 Entonces invocé el Nombre del SEÑOR: *
"Oh SEÑOR, te ruego, salva mi vida."
- 10 ¿Cómo puedo devolverle al SEÑOR *
todas las cosas buenas que ha hecho por mí?

- 11 Alzaré la copa de la salvación *
y invocaré el Nombre del SEÑOR.
- 12 Cumpliré mis votos al SEÑOR *
en presencia de todo su pueblo.
- 13 Preciosa ante los ojos del SEÑOR *es la muerte de sus siervos.
- 14 OH SEÑOR, soy tu siervo; *Soy tu siervo y el hijo de tu
sirvienta; Me has liberado de mis ataduras.
- 15 Te ofreceré el sacrificio de acción de gracias *
y invocaré el Nombre del SEÑOR.
- 16 Cumpliré mis votos al SEÑOR *
en presencia de todo su pueblo,
- 17 En los patios de la casa del Señor, *
en medio de ti, oh Jerusalén. ¡Aleluya!

Una lectura de Primero Pedro: 1 Pedro 1:17-23

Si invocas como Padre a aquel que juzga a todos imparcialmente según sus actos, vive con reverente temor durante tu tiempo de exilio. Sabes que fuiste rescatado de los caminos inútiles heredados de tus antepasados, no con cosas percederas como la plata o el oro, sino con la preciosa sangre de Cristo, como la de un cordero sin defecto ni mancha. Estaba destinado antes de la fundación del mundo, pero fue revelado al final de los siglos por tu bien. Por medio de él habéis llegado a confiar en Dios, que le resucitó de entre los muertos y le dio gloria, para que vuestra fe y esperanza estén depositadas en Dios.

Ahora que habéis purificado vuestras almas obediendo a la verdad para que tengáis un amor mutuo genuino, amaos profundamente desde el corazón. Habéis nacido de nuevo, no de percederos sino de semilla impercedera, por la palabra viva y perdurable de Dios.

La Palabra del Señor.

Gente , gracias a Dios.

Himno de Secuencia

#302, El Himnario 1982

"Padre, te damos gracias a ti que has plantado"

El Evangelio: Lucas 24:13-35

Celebrante : El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según Lucas.

Gente , gloria a ti, Señor Cristo.

Ese mismo día, dos discípulos de Jesús iban a un pueblo llamado Emaús, a unos siete kilómetros de Jerusalén, y hablaban entre ellos sobre todas estas cosas que habían pasado. Mientras hablaban y discutían, Jesús mismo se acercó y se fue con ellos, pero sus ojos no lo reconocían. Y les dijo: "¿De qué estáis hablando mientras camináis?" Se quedaron quietos, con aspecto triste. Entonces uno de ellos, que se llamaba Cleopas, le respondió: "¿Eres el único extranjero en Jerusalén que no sabe las cosas que han ocurrido allí en estos días?" Les preguntó: "¿Qué cosas?" Respondieron: "Las cosas sobre Jesús de Nazaret, que fue un profeta poderoso en obra y palabra ante Dios y todo el pueblo, y cómo nuestros sumos sacerdotes y líderes lo entregaron para ser condenado a muerte y lo crucificaron. Pero esperábamos que él fuera quien redimiera a Israel. Sí, y además de todo esto, ya es el tercer día desde que ocurrieron estas cosas. Además, algunas mujeres de nuestro grupo nos dejaron asombradas. Estuvieron en la tumba esta mañana temprano, y cuando no encontraron su cuerpo, volvieron y nos dijeron que efectivamente habían tenido una visión de ángeles que decían que estaba vivo. Algunos de los que estaban con nosotros fueron a la tumba y la encontraron tal y como dijeron las mujeres; pero no le vieron." Entonces les dijo: "¡Oh, qué necios sois y qué lentos de corazón creéis en todo lo que los profetas han declarado! ¿No era necesario que el Mesías sufriera estas cosas y luego entrara en su gloria?" Luego, empezando por Moisés y todos los profetas, les interpretó las cosas sobre sí mismo en todas las escrituras.

Al acercarse al pueblo al que iban, él caminó delante como si fuera a seguir. Pero le instaron con fuerza, diciendo: "Quédate con nosotros, porque ya casi es de noche y el día ya casi ha terminado." Así que entró a quedarse con ellos. Cuando estaba en la mesa con

ellos, tomó pan, lo bendijo y partió, y se lo dio. Entonces abrieron los ojos y le reconocieron; y desapareció de su vista. Se dijeron entre ellos: "¿No ardían nuestros corazones dentro de nosotros mientras él nos hablaba en el camino, mientras nos abría las escrituras?" Esa misma hora se levantaron y regresaron a Jerusalén; Y encontraron a los Once y a sus compañeros reunidos. Decían: "¡El Señor ha resucitado y se ha aparecido a Simón!" Luego contaron lo que había pasado en el camino y cómo se les había dado a conocer al romper el pan.

El Evangelio del Señor.

Alabado sea el pueblo , Señor Cristo.

La Homilía

Madre Dina

Un momento de silencio tras la homilía se celebra para la reflexión.

El Credo de Nicea *Todos de pie y dicen juntos* BCP 358
Creemos en un solo Dios, el Padre, el Todopoderoso, creador del cielo y la tierra, de todo lo que es, visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, el único Hijo de Dios, eternamente engendrado del Padre, Dios de Dios, Luz de la Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado y no hecho, de un solo Ser con el Padre. A través de él se crearon todas las cosas. Por nosotros y para nuestra salvación descendió del cielo: por el poder del Espíritu Santo, se encarnó de la Virgen María y se hizo hombre. Por nuestro bien fue crucificado bajo Poncio Pilato; Sufrió la muerte y fue enterrado. Al tercer día resucitó conforme a las Escrituras; ascendió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. Volverá en gloria para juzgar a los vivos y a los muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, el Señor, el dador de vida, que procede del Padre y del Hijo. Con el Padre y el Hijo, es adorado y glorificado. Ha hablado a través de los Profetas. Creemos en una sola Iglesia santa, católica y apostólica. Reconocemos un bautismo por el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo venidero. Amén.

Las Oraciones del Pueblo, Formulario II

BCP 385

Pido sus oraciones por el pueblo de Dios en todo el mundo; Sean, nuestro obispo presidente; +Audrey y +Sean, nuestros obispos; Dina, nuestra rectora; para esta reunión; y para todos los ministros y pueblos. Hoy, en el ciclo anglicano de oración, oramos por y con Christ Church, Berwick. En nuestro Ciclo Diocesano/Anglicano de Oración, oramos por Santa Margarita, Emaús; Iglesia Conmemorativa del Príncipe de la Paz, Gettysburg. Por la Diócesis de Kajo Keji, rezamos por Lubule, parroquia de Koiba. *Silencio*

Les pido sus oraciones por la paz; por la buena voluntad entre las naciones, especialmente: nuestro presidente Donald Trump, nuestro gobernador Josh Shapiro, nuestra senadora Lynda Schlegel Culver, nuestro representante estatal Mike Stender y nuestro alcalde Josh Broschious; y por el bienestar de todas las personas. Reza por justicia y paz. *Silencio*

Pido vuestras oraciones por los pobres, los enfermos, los hambrientos, los oprimidos, y los que están en prisión, y para nuestros miembros confinados en casa. Reza por quienes lo necesiten o tengan algún problema. *Silencio*

Pido vuestras oraciones por todos los que buscan a Dios, o un conocimiento más profundo de Dios.

Ora para que puedan encontrar y ser encontrados por Dios.

Silencio

Pido vuestras oraciones por la pastora Beth y la congregación de la Iglesia Luterana Zion, Sunbury, la madre Dina y su familia, el padre Fred y su familia, Frances, Angela, Tanya, Weston, Mike, la familia Sterner, Dawson, Erika, Nancy, Becky, Easton, Ariella, Ereda y su familia, AmberLynn, Daya, Arabella, Derick, Noelle, Dean, Fred, Barb, Carol, la bebé Ruby y su familia, Ian, Steve, Celeste, Sheila, Joe, Dick, Theresa, Ryan, Shirley, Natalie, Hayley, y para aquellos cuyas necesidades solo Dios conocen. Por favor, orad por todos los trabajadores sanitarios, especialmente por Dan D., Kara, Melissa,

Janice y sus compañeros de trabajo, todos aquellos que, en esta vida transitoria, están en problemas, tristeza, necesidad, enfermedad o cualquier otra adversidad. Además, por favor, orad por todos los que sirven en nuestro ejército, especialmente **por Ann, Jayden** y las fuerzas del orden. Pido vuestras oraciones por todos los fallecidos, especialmente por Mike, Danny y Tommy.

Reza por los que han muerto. *Silencio*

Os pido vuestros agradecimientos en silencio o en voz alta.

Silencio

Alabad a Dios por aquellos de cada generación en los que Cristo ha sido honrado. Ora para que tengamos la gracia de glorificar a Cristo en nuestro propio tiempo. *Silencio*

El Celebrante añade una Cobra de cierre.

Celebrante , confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo.

Dios misericordioso, confesamos que hemos pecado contra ti en pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y por lo que hemos dejado sin hacer. No te hemos amado con todo nuestro corazón; No hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Lo sentimos de verdad y humildemente nos arrepentimos. Por amor a tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; para que podamos deleitarnos en tu voluntad y andar en tus caminos, hasta la gloria de tu Nombre.

Amén

Celebrante

Dios Todopoderoso, ten piedad de ti, perdónaos todos tus pecados nuestro Señor Jesucristo, fortalecítate en toda bondad, y por el poder del Espíritu Santo te mantiene en vida eterna.

Gente : Amén.

La Paz

BCP 360

Todos en pie. El Celebrante dice al pueblo

De los elementos primarios trajiste a la raza humana y nos bendecido con memoria, razón y habilidad. Nos hiciste los gobernantes de la creación. Pero nos volvimos contra vosotros y traicionamos vuestra confianza; Y nos volvimos unos contra otros.

Ten piedad, Señor, porque somos pecadores ante tus ojos.

Una y otra vez, nos llamaste para que volviéramos. A través de profetas y sabios revelasteis vuestra justa Ley. Y con el tiempo enviaste a tu único Hijo, nacido de mujer, para cumplir tu Ley, para abrirnos el camino de la libertad y la paz.

Por su sangre, nos reconcilió. Por sus heridas, nos curamos.

Por eso te alabamos, uniéndote al coro celestial, con profetas, apóstoles y mártires, y con todos los que en cada generación te han mirado con esperanza, para proclamar con ellos tu gloria, en su himno interminable:

El Sanctus

#858, Maravilla de Amor y Alabanza

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of power and

The first system of musical notation for 'El Sanctus' is in 6/4 time, key of B-flat major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics 'Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of power and' are positioned below the vocal staff.

might, heaven and earth are full of your glo - ry. Ho -

The second system of musical notation continues the piece. The lyrics 'might, heaven and earth are full of your glo - ry. Ho -' are positioned below the vocal staff.

san - na in the high - est. * Bless - ed is he who comes

The third system of musical notation concludes the piece. The lyrics 'san - na in the high - est. * Bless - ed is he who comes' are positioned below the vocal staff.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of two systems of music, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "in the name of the Lord. Ho - san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est." The music is written in a simple, hymn-like style with block chords and moving lines.

Y así, Padre, nosotros, que hemos sido redimidos por Él y hechos un nuevo pueblo por el agua y el Espíritu, ahora os traemos ante vosotros estos dones. Santízalos por tu Espíritu Santo para que sean el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo nuestro Señor.

La noche en que fue traicionado, tomó pan, dijo la bendición, rompió el pan y se lo dio a sus amigos, y dijo: "Toma, come: Este es mi Cuerpo, que os fue dado. Haz esto por mi recuerdo."

Después de cenar, tomó la copa de vino, dio gracias y dijo: "Bebed esto, todos vosotros: Esta es mi sangre del nuevo pacto, que se derrama por vosotros y por muchos por el perdón de los pecados. Cada vez que lo bebas, hazlo por su recuerdo."

Recordando ahora su obra de redención, y ofreciéndoos este sacrificio de acción de gracias,

Celebramos su muerte y resurrección mientras esperamos el día de su llegada.

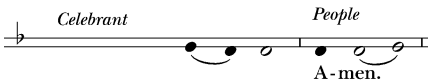
Señor Dios de nuestros Padres: Dios de Abraham, Isaac y Jacob; Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo: Abre los ojos para ver tu mano obrando en el mundo que nos rodea. Libranos de la presunción de venir a esta Mesa solo en busca de consuelo, y no de

fuerza; Solo por perdón, y no por renovación. Que la gracia de esta Sagrada Comunión nos haga un solo cuerpo, un solo espíritu en Cristo, para que podamos servir dignamente al mundo en su nombre.

Señor resucitado, sé conocido por nosotros en la partida del Pan.

Acepta estas oraciones y alabanzas, Padre, por medio de Jesucristo, nuestro gran Sumo Sacerdote, a quien, contigo y con el Espíritu Santo, tu Iglesia da honor, gloria y adoración, de generación en generación. **AMÉN.**

Luego el Celebrante continúa



Setting: Copyright © Church Publishing Inc.

El Padre Nuestro

Y ahora, como nos ha enseñado nuestro Salvador Cristo, nos atrevemos a decir,

Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Y perdona nuestras ofensas, así como nosotros perdonamos a los que nos ofenden. Y no nos dejes caer en la tentación, líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

La parte del pan

El Celebrante rompe el pan consagrado. Se mantiene un periodo de silencio.

Celebrante Aleluya. Cristo nuestro Pascua es sacrificado por nosotros;

Personas Por tanto, celebremos el banquete. ¡Aleluya!

El himno de la fracción

S-154, El himnario 1982

"Cristo nuestro Pascua es sacrificado por nosotros"

El Celebrante dice

Los dones de Dios para el pueblo de Dios. Llévatelos recuerda que Cristo murió por ti, y aliméntate de él en tu Corazones por fe, con gracias.

Himnos de la Comunión

#662, El Himnario 1982

"Quédate conmigo, cae rápido la tarde"

"En el jardín" #69, Eleva todas las voces y canta II

1. I come to the gar - den a - lone, While the
 2. He speaks, and the sound of His voice Is so
 3. I'd stay in the gar - den with Him Though the

1. dew is still on the ros - es; And the voice I hear, fall - ing
 2. sweet the birds hush their sing - ing; And the me - lo - dy that He
 3. night a - round me be fall - ing; But He bids me go through the

1. on my ear, The Son of God dis - clos - es.
 2. gave to me With - in my heart is ring - ing.
 3. voice of woe, His voice to me is call - ing.

And He walks with me, and He talks with me, And He

tells me I am His own, And the joy we share as we
tar - ry there, None oth - er has ev - er known.

Words: C. Austin Miles (1868-1946). Music: C. Austin Miles.

Oración por la Comunión Espiritual *Todos orad juntos*

Queridísimo Jesús, creemos que estás verdaderamente presente en el Santo Sacramento y, dado que todos no podemos recibir la comunión en el pan y el vino consagrados, te rogamos que entres en nuestros corazones. Nos unimos a ti y te abrazamos con nuestro corazón, alma y mente. Que nada nos separe de ti; Servamos Tú en esta vida hasta que, por Tu Gracia, lleguemos a tu glorioso reino y a tu paz sin fin. Amén.

Oración postcomunión

BCP 365

El celebrante dice : Oremos.

Celebrante y Pueblo Dios Eterno, Padre celestial, nos habéis aceptado con gracia como miembros vivos de vuestro Hijo, nuestro Salvador Jesucristo, y nos habéis alimentado espiritualmente en el Sacramento de su Cuerpo y Sangre. Envíanos ahora al mundo en paz, y concédenos fuerza y valor para amarte y servirte con alegría y soltería de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

La bendición pascual

Que Dios Todopoderoso, que nos ha redimido y nos ha hecho hijos a través de la resurrección del Hijo de Dios, nuestro Señor,

concederos las riquezas de la bendición de Dios. **Amén.**

Que Dios, que por el agua del bautismo nos ha levantado del pecado a la novedad de la vida, os haga santos y dignos de estar unidos a Cristo para siempre. **Amén.**

Que Dios, que nos ha sacado de la esclavitud al pecado, se convierta en verdadero y libertad duradera en el Redentor, te lleva a tu eternidad herencia. **Amén.**

Y la bendición de Dios Todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, esté sobre vosotros y permanezca contigo para siempre. **Amén.**

Himno de Recesión #205, El Himnario 1982
"¡Buenos cristianos, alegraos y cantad!"

El despido *El sacerdote despide al pueblo.*

¡Salgamos al mundo, regocijándonos en Cristo Resucitado y en el poder del Espíritu, Aleluya, Aleluya!

Gente , gracias a Dios. ¡Aleluya, Aleluya!

Postludio "Este es un Día de Nuevos Comienzos" **Lori True**

Sirviendo la liturgia de hoy

La reverenda Dina Carter Ishler, *oficiante y predicadora*

Patrick Ishler, *Director del Ministerio Musical*; Coro de San Mateo

Fran Zartman, *flauta*; Mary Ann Loftus, *Thurifer*

Roy Casey, Dana Kelly, *ministros eucarísticos*

David Hollabaugh, *Subdiácono y Lector*

Amber Kuczynski, Daniel y Jacob Renn, *asistentes de adoración*

Carter Ishler, *retransmisión en directo*;

Barry Treon, *Recepcionista y Acomodador*

NOTAS PARROQUIALES PARA - 19 de abril de 2026

<p>DESPENSA DE PAÑALES COLE ALLEN: La próxima despensa será el sábado 2 de mayo de 2026 de 10:00 a 11:30 a.m. Nuestras necesidades son: voluntarios para repartir pañales; toallitas pañaleras,</p>
--

pañales absorbentes y pañales tallas 5 y 6; y donaciones monetarias (por favor, colóquelo en un sobre etiquetado como "Despensa de pañales"). **¡Cubrimos 77 traseros de bebé en abril!**

Contacto: Connie Kistler en kistinpa@ptd.net.

DESPENSA DE ALIMENTOS DE SUS DISCÍPULOS: La próxima despensa será el sábado 25 de abril de 2026, de 9:00 a 11:00 a.m. Se agradecen mucho todas las donaciones, especialmente las frutas y verduras enlatadas. **¡Alimentamos a 48 familias en marzo!** **Contacto:** John Blanchard, 570-286-5415 (dejar mensaje) para ofrecerse voluntario.

HORARIO DE OFICINA DE CARLA: El horario de oficina es martes y miércoles, de 10:00 a 14:00, y jueves de 10:00 a 12:00.

HORARIO DE OFICINA DE LA MADRE DINA: Martes, de 11:30 a 17:00 aproximadamente por ahí. Llámame, mándame un mensaje o un correo cuando quieras, **¡me encanta saber de ti!**

MONAGUILLOS: San Mateo busca monaguillos de todas las edades para los ministerios de: **Ministro Eucarístico, Crucífero, Portadores de la Antorcha, Lector, Turífero, etc.** ¡Por favor, contacta con la Madre Dina si estás interesado en participar en estos o en CUALQUIERA de nuestros otros ministerios!

ENSAYO DEL CORO: Los ensayos continuarán los jueves por la tarde a las 17:30. ¡Todos son bienvenidos a unirse a nosotros!

VOLUNTARIOS DE LA HORA DEL CAFÉ: Cada mes se necesitan voluntarios para inscribirse en una sesión semanal de la hora del café. Las hojas de inscripción están colocadas en la Sala del Coro. Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con Carol Hixson. Las inscripciones de este mes son:

19 de abril - Dana K.

26 de abril - Kistlers

3 de mayo - *Necesito voluntariado*

10 de mayo - Kirk y Rose M.

CLASES DE YOGA: Las clases de yoga se impartirán en el Salón Social todos los jueves a partir de las 19:00.

ORACIONES DEL PUEBLO: Por favor, notifica a Elaine Schlegel, o a la administradora parroquial, Carla Treon, si necesitas oraciones para que puedan ser añadidas para el próximo domingo.

SERVICIO ENTRE SEMANA: Nuestro servicio de la Sagrada Eucaristía entre semana se celebrará los miércoles al mediodía. ¡Todos son bienvenidos! ****No hay Eucaristía entre semana 22/4- Madre Dina en la conferencia del clero.**

SERVICIO DE COMPLETAS: Por favor, únete a nosotros en estos servicios vespertinos los miércoles, a las 20:00, en la iglesia, por Zoom o en directo por Facebook.

David Hollabaugh será el árbitro. El enlace de Zoom está aquí listado: <https://us05web.zoom.us/j/88684946715?pwd=xvTfSYXhJjn6ce8ANK1pqbbG6ANeeX.1#éxito>

ESTUDIO BÍBLICO PARA ADULTOS: El estudio bíblico para adultos comienza a las 9:00 de la mañana 19 de abril. Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con Nathan Blanchard.

SUBASTA DE PRIMAVERA: ¡Trae a un amigo y relájate! El 2 de mayo de 2026, la Hora Social, de 18:00 a 19:00, se servirán aperitivos y refrescos, y la subasta comenzará a las 19:00. Se descontará una donación de 10,00 \$ por persona en la puerta de tu compra en la subasta. Cualquier donación para la subasta será muy apreciada, por favor contacta con Cynthia Reid.

CAMBIO EN EL DESAYUNO MATUTINO MENSUAL: El desayuno de mayo será el Día de la Madre, 10 de mayo. ¡Fíjate en el cambio!

PRÓXIMOS EVENTOS MENSUALES: Detalles a continuación cerca del momento de los eventos. Por favor, visita nuestra página web para más información

Domingo, **19 de abril:** Estudio bíblico para adultos, 9:00

Miércoles, **22 de abril:** **NO** Eucaristía entre semana (conferencia del clero)

Miércoles, **22 de abril:** Completas, 20:00

miércoles, **29 de abril:** Eucaristía entre semana, mediodía

Miércoles, **29 de abril:** Completas, 20:00

Sábado, **2 de mayo:** Despensa de pañales Cole Allen, 10:00-11:30

Sábado, **2 de mayo:** Subasta de primavera, hora social @ 18:00, puja @ 19:00

Domingo, **3 de mayo:** **NO** desayuno mensual - se trasladó al Día de la Madre

Domingo, 10 de mayo: Desayuno del Día de la Madre, 9:00
Domingo, 17 de mayo: Estudio bíblico para adultos, 9:00
Mié, 20 de mayo: Reunión del consejo parroquial, 18:00

DONACIONES:

Todos los diezmos y ofrendas son muy apreciados, ya que dependemos de vuestra generosidad en oración para cuidar con amor nuestro espacio físico y mantenernos vitales y activos en nuestra comunidad a través de nuestra adoración, nuestro testimonio, nuestra labor de apoyo y nuestra presencia.

Ahora puedes donar a la Iglesia Episcopal de San Mateo "en línea" en el enlace indicado: <https://diosusquehanna.org/donate/>

O puedes seguir enviando tus contribuciones a:

Iglesia Episcopal de San Mateo, 32 N. Front St., Sunbury 17801
stmatthewsunbury@gmail.com (correo electrónico de la oficina)
reverenddina@gmail.com (Correo electrónico de la Madre Dina)

Por favor, visítanos en stmatthew-episcopal.org y síguenos en

Facebook: [Iglesia Episcopal de San Mateo](https://www.facebook.com/IglesiaEpiscopaldeSanMateo)

Para conectar con nuestros servicios retransmitidos en directo, por favor visita nuestro canal de YouTube:

[@St.MatthewsEpiscopalChurchSunB](https://www.youtube.com/@St.MatthewsEpiscopalChurchSunB)

*Toda la música y letras impresas e interpretadas se utilizan con permiso bajo nuestros acuerdos de licencia: Riteseries, copyright 2025 Church Publishing; Una licencia #A-741634. Todos los derechos reservados.

San Mateo es una parroquia de la Diócesis de Susquehanna;

La Reverenda Audrey C. Scanlan, *obispo diocesano*;

El Rt. Rev. Kevin Nichols, *Obispo Asistente*.

Miembros del consejo parroquial: Fran Zartman, *Guardián Senior*;
Anissa DeCapria-Sanduta, Matthew Strauser, *Guardias Junior*;
Mary Ann Loftus, *secretaría de la Junta Parroquial*; Nate Blanchard,
Ric Haines, Carter Ishler, Dana Kelly, Pete Kistler, Tina McGee.
Sacristán: Sharon Baney; **Administradora parroquial:** Carla Treon;
Director del Ministerio Musical: Patrick Ishler.